



Aruba Tourism
Authority

Actualización Producto Aruba

Septiembre 2016

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo de destino de Aruba.

Nuestra Misión:

Aumentar la participación de viajeros de lujo y el valor económico del turismo para el beneficio de la comunidad y de nuestros grupos de interés mediante el posicionamiento y desarrollo Aruba como su destino favorito en El Caribe.

Nuestra Visión:

La Autoridad de Turismo de Aruba (A.T.A.) se convertirá en la Organización de Gerencia y Marketing de Destino más innovadora y creativa de El Caribe.

Valores Fundamentales:

Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de Septiembre 2016



Reuniones y Eventos

Torneo Internacional de Aruba Pro-Am Golf 2016

En los últimos tres años, la oficina de ATA en Holanda ha trabajado intensamente en la búsqueda del golfista holandés y dentro el mundo del golf con el fin de llegar a los viajeros afluentes y demostrar que Aruba es un destino de primera calidad con excelentes instalaciones de ese deporte. Este año, la Autoridad de Turismo de Aruba se convirtió en uno de los patrocinadores de la BMVG (Batouwe Minder Valide Golf), una organización de alto perfil que, a través de sus miembros de alto vuelo, trata de sensibilizar sobre el golf para personas con discapacidades físicas. Como resultado, Power Tech Base, una empresa fabricante de carros de

golf para golfistas discapacitados, donó uno con un valor de 9.000 euros a ATA para ser utilizado en los campos de Tierra del Sol. BMVG contribuyó con este carro y algunos de los miembros de su junta participaron en el Torneo Internacional de Aruba Pro-Am de este año como parte de la delegación holandesa. Este carro de golf fue trasladado a Aruba a tiempo para el torneo en Tierra del Sol el 26 de agosto y fue presentado por la dirección de ATA, el presidente de la BMVG, Jack van Gelder y la presentadora deportiva Número Uno de Holanda y ex campeona olímpica de hockey, ahora convertida en empresaria Elsemieke Havenga.

ARUBA HAPPINESS 360° WORLD TOURISM CONFERENCE



Conferencia Felicidad 360

La Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, hace foco, desde hace años, en la creación de experiencias para los visitantes en las que la felicidad y la autenticidad son elementos clave. Sus esfuerzos de marketing ponen de relieve la gente de la isla, su música, historia, comida local y compras. De esa manera ATA tuvo el honor de acoger la Conferencia Felicidad 360, los días 13 y 14 de septiembre, en cooperación con la Organización Mundial de Turismo, OMT. Un distinguido panel discutió los conceptos de felicidad y cultura como aspectos relevantes en la experiencia turística. El panel incluyó a April Rinne, asesor de economía compartida, abogado, pionero e inversor, quien afirmó que Aruba puede ser líder mundial en este mercado y alabó a ATA por ser progresista, innovadora y proactiva en este ámbito. El año pasado, el 33% de los visitantes en la isla se alojó en locaciones alternativas fuera de los hoteles.

Otros oradores reconocidos fueron Shawn Sullivan, líder de la política pública de Airbnb en América Central y el Caribe y el Dr. Robert Waldinger, psiquiatra, psicoanalista, sacerdote Zen en la Universidad de Harvard y facilitador de una de las conversaciones más vistas en la historia de TED, ¿Qué hace buena a una vida?. También en este grupo estuvo Michele Paige Presidente de la Asociación de Cruceros de Florida y el Caribe (FCCA), encargado de llevar adelante el mandato de la FCCA que refuerza los lazos entre la industria de cruceros y el Caribe y América Latina. Durante los primeros siete meses de 2016, 186 barcos llevaron 336.884 pasajeros a Aruba, lo que representa un 10,1% de crecimiento año tras año. Todos los delegados experimentaron la hospitalidad de Aruba, su arte y cultura durante la ceremonia de apertura.



Conferencia Aruba Verde

Del 16 al 18 de noviembre de 2016, Aruba acogerá la Séptima Conferencia Anual Aruba Verde. Es una iniciativa del Primer Ministro Mike Eman para una Aruba Verde y sostenible, que exhibe los logros obtenidos desde el año anterior, presenta las experiencias y el conocimiento de otras instituciones y las naciones insulares en este campo y ofrece la

oportunidad de comunicarse y establecer nuevos objetivos. Aruba Verde es una plataforma a nivel de expertos para el intercambio de información sobre sostenibilidad, ayudando a aquellos en el camino de la transformación a una combinación de energía sostenible.



CHALLENGE ARUBA *we are triathlon!*

Aruba Challenge

Aruba Challenge anunció recientemente su nueva adición a la serie mundial de triatlón de larga distancia. Aruba Challenge se llevará a cabo el 23 de octubre. El recorrido se destaca no sólo por su belleza, sino también por su velocidad, variedad y calidad, a partir de los 1,9 kilómetros de natación frente a Palm Beach. El tramo de bicicleta, 90 kilómetros, consta de cuatro vueltas a lo largo de la costa, pasando por las playas más conocidas antes de dirigirse al faro. La carrera será, en su totalidad, a lo largo de la playa, que consta de tres vueltas que se alternan entre el boulevard y el camino de la playa. Una carrera de distancia más corta, sprint, también estará disponible. Este sprint, más corto que la competencia principal, consiste en 750 metros nadando, un recorrido en bicicleta de 22,5 kilómetros y una carrera de 7 kilómetros. Un extenso y variado programa de actividades adicionales asegurará que los triatletas y sus compañeros saquen el máximo provecho de su estancia. En la preparación para el evento, los atletas pueden participar en las clínicas y seminarios impartidos por los iconos del triatlón, Marc Herremans y Tim DeBoom como embajadores de la carrera. Para las entradas y más información, visita www.challenge-aruba.com.

Alrededor de Aruba

Faro California

El 26 de agosto está marcado como el día de la reapertura inaugural del Faro California. Originalmente diseñado para advertir los barcos lejos de la cercanía de la costa de Aruba, hoy en día este lugar icónico ofrece a los visitantes las vistas más espectaculares de la isla.

Situado en la zona conocida como “Hudishibana,” cerca del punto noroeste de la isla. El viejo faro de piedra fue nombrado así para recordar al SS California, un buque que se hundió antes de la construcción de esa estructura en 1910.

El faro se ha convertido en uno de los lugares más emblemáticos de Aruba y ofrece una imagen perfecta, vista de 360 grados de la costa occidental con sus playas y arenas, de la costa rocosa del norte y de las bonitas canchas de Golf de Tierra del Sol, bastante sorprendente al atardecer.

Los visitantes ahora pueden subir acompañados de un guía turístico, con oportunidad de tomar fotos en el mirador más alto. Las entradas se pueden adquirir en arubalighthouse.com en viator.com o en el vestíbulo del restaurante El Faro Blanco. Todos quienes presenten su boleto de entrada al Faro recibirán un postre gratuito con la compra de un plato principal en el restaurante.





Resorts

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Campamento infantil Marriott

La primera semana del Campamento Infantil Marriott se llevó a cabo durante la última semana de julio, lleno de actividades divertidas y educativas para unos 80 niños.

En el primer día, se hizo una gira educacional por la propiedad en la que los niños pudieron aprender más sobre el Aruba Marriott, el lugar donde trabajan los padres de los niños participantes. Después de la visita, los niños disfrutaron de una sesión de decoración y degustación de cupcakes en el Grand Ballroom.

El segundo día fue todo chapotear en varias actividades acuáticas en la playa Marriott y en dos casas de agua inflables.

En el tercer día, los niños se fueron en un viaje educativo y divertido en autobús para visitar el Santuario de

Burros y el Parque Nacional Arikok de Aruba para una breve presentación sobre la importancia de la conservación de la naturaleza y terminaron el día con una visita a Santa Rosa para el almuerzo. La mejor manera de terminar el Campamento Infantil Marriott fue con una noche divertida de película que se realizó en el Grand Ballroom.

El Crítico de Vacaciones Familiares

El Crítico de Vacaciones Familiares, del site de viajes familiares de TripAdvisor, presenta hoteles familiares probados y aprobados en todo el mundo y ayuda a un millón de familias cada mes a planificar y encontrar los mejores viajes. Para lograr el estatus de Favorito del Crítico de Vacaciones Familiares, el resort recibió una calificación de 4+ del staff editorial del site y al menos el 75% de los comentarios de familias con una calificación de 4+ en sus críticas.

Tropicana Aruba Resort & Casino

El Casino Tropicana está siempre lleno de emoción, desde los tragamonedas de última generación hasta los torneos de blackjack y póquer. Durante el mes de agosto, las promociones incluyeron una “Hora Feliz” de Blackjack a \$ 3 dólares americanos y de Ruleta por \$ 0,25 dólares americanos y una “Hora Feliz” en el Double Down, el popular bar deportivo del casino. La promoción “Dale la Vuelta a la Gran Rueda y Gana” garantizó premios todos los días. Los jugadores dieron un giro gratis para agradecerles por jugar. También hubo bingo a diario con \$ 1.700 dólares americanos en premios y puntos dobles diarios. El increíblemente emocionante Súper Plinko se jugó los miércoles, con un ganador cada hora “disparando” para llegar hasta los \$ 2.800 dólares americanos de Slot Play. La “Noche Póker de los Muchachos”, los jueves, incluyó un torneo de póquer en el Double Down. El torneo “El Golpe del Jefe”, contó con un premio de \$ 150 dólares americanos.

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

Un equipo de ventas de Hilton Worldwide Group de Estados Unidos tomó una parte del menú excepcional de servicios turísticos y atracciones de Aruba. Como invitados del resort se les dio una presentación general de la actualización, de millones de dólares, en proceso de la propiedad. El Director de Operaciones Jaap van Dam y la Directora de Ventas y Marketing, Mari García, aseguraron que la propiedad siempre mantendrá su espíritu inspirado en el estilo de las islas del Caribe. La actualización sacará provecho de la arquitectura y diseño al aire libre, ideada originalmente por el renombrado arquitecto estadounidense Morris Lapidus a finales de los años cincuenta. El equipo de ventas disfrutó de comida local en la recepción de bienvenida, un paseo en un catamarán De Palm Tours y una excursión por la isla terminando con un almuerzo de picnic. La Recepción y Cena de Despedida en la playa, cerca de Eforea Spa, contó con un show de carnaval y especialidades de barbacoa (parrillada). En el desayuno de despedida en el restaurante Sunset Grille, el equipo recibió recuerdos, incluyendo camisetas y gorras inspiradas en Aruba, salsa picante de papaya y productos de Aruba Aloe.

“Spoil Team Member Day”

El resort transformó una parte de su salón de reuniones en un día de spa con para consentir a los empleados, con el apoyo de los expertos en belleza de la isla, los consultores de Perfumerías de Maggy's, para ofrecer mini limpieza de cutis, análisis de cabello, mini manicura, maquillaje rápido y una exposición de fragancias, todo en un día normal de trabajo. Centrándose en el maquillaje diario, el cuidado de la piel y un óptimo aspecto en el trabajo y durante cada ocasión. Los miembros del equipo disfrutaron del programa y la exposición de las fragancias y productos cosméticos más vendidos. Glenn Farro, Director de Recursos Humanos aprobó la propuesta hecha por “Maggy's on demand” de instalar su tienda por un día en el resort. “Es una gran iniciativa”, dijo Glenn y agregó “esto hizo que los miembros del equipo se sintieran mimados y especiales.”

The Sunset Grille

El Sunset Grille agregó recientemente algo nuevo: un bar de cócteles. La barra bien equipada y bien surtida ofrece cócteles clásicos y modernos y opciones para antes, durante o después de la cena. Los clientes pueden ordenar de la lista de vinos y cervezas, pero la mayoría opta por la “Mejor Experiencia de Bar”, donde los camareros comparten su conocimiento de cócteles y licores, mientras expertos crean cócteles artesanales con zumos, jarabes caseros, frutas, hierbas y adornos únicos. Entre los nuevos cócteles especiales está, el Ravenous Pineapple con tequila blanco, piña fresca y hojas de menta, salpicados de prosecco o el Margarita de Sandía con tequila blanco, jarabe de agave, cubos de sandía fresca y jugo de limón. La lista de la barra de martinis incluye el Dark Chocolate Martini y tragos icónicos de la década de los noventa como el Cosmopolitan Clásico y el Lemon Drop Martini. El bar está abierto los siete días de la semana, todos los miércoles el restaurante ofrece un menú gourmet “mar y tierra” de cuatro platos a \$ 49.95 dólares americanos por persona.





Hyatt Regency Aruba

Hyatt THRIVE

Hyatt THRIVE, la plataforma de responsabilidad corporativa de Hyatt Regency Aruba, fue diseñada con la comunidad de Aruba en mente. Enfocada en devolver a la isla el apoyo que el resort ha recibido durante los últimos 25 años, se centra en cuatro pilares distintos: Sostenibilidad Ambiental, Educación y Preparación para una Carrera, Desarrollo Económico e Inversiones y Salud y Bienestar. THRIVE de Hyatt Regency Aruba ha sido bien y abiertamente recibida por la comunidad, socios y clientes. El pasado 7 de julio, el resort participó con éxito en el Hyatt THRIVE Embrace Project, donde los empleados y gerentes se unieron a un equipo de voluntarios para devolver a la comunidad el sostén que han recibido. Con el objetivo de dar a las familias en Sabana Liber un lugar seguro y limpio para divertirse, esta actividad en particular incluyó limpiar el parque familiar. Después de dos días completos de limpieza y trabajo duro, ese espacio es ahora un lugar donde las familias que viven en el vecindario realmente pueden disfrutar.



Divi All Inclusive Resort

Con motivo del cumpleaños número 100 de Rosetta “Nana” Radabaugh, su familia llegó en Aruba lista para sorprender a la matriarca durante cada día de su estancia en la isla.

La familia hizo un recorrido en vela y en una de las paradas fueron recibidos por un representante de la Autoridad de Turismo de Aruba, quien nombró a Rosetta “Nana” Radabaugh Embajadora de Buena Voluntad de Aruba. El director de Alimentos y Bebidas, Freddy Zedan ayudó a organizar una fiesta en Pure Lime Restaurant y la sorprendió con un hermoso pastel de cumpleaños en honor a este importante hito.

“Es un gran honor para Divi Resorts, su personal y gerencia unirse a esta ocasión única e increíble,” dijo Freddy Zedan.



Restaurantes

Eat Local Restaurant Month

A partir del primero y hasta el 31 de octubre de 2016, Aruba, la Isla Feliz, invita a explorar sus delicias culinarias locales durante el segundo evento anual, Eat Local Aruba Restaurant Month.

Los preparativos de este evento culinario están en plena marcha, destacando la auténtica cocina de Aruba durante un mes completo. Comidas a precio fijo (prix-fixe) en los restaurantes, lo que permite a los visitantes disfrutar de la cocina local a un monto muy razonable, con almuerzos que cuestan \$ 15 dólares americanos y cenas entre \$ 30 y \$ 40 dólares americanos.

No se requieren pases, billetes o vales, los comensales solo tienen que ir hasta sus restaurantes favoritos participantes en las fechas del programa para disfrutar de las ofertas especiales del menú. Los restaurantes participantes son 62 establecimientos que incorporan auténticos platos locales en su menú.

Los restaurantes que ofrecen menús locales ya están agregando especiales y acentuando en los sabores autóctonos.

Este concepto fue desarrollado por la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, para mostrar la diversa escena culinaria de Aruba y resaltar los sabores de la isla mediante la incorporación de platos de inspiración local en los menús de los restaurantes participantes.

Visita aruba.com/eatlocal para asegurar una mesa en tu restaurante favorito en Aruba.



BLT Steak

En asociación con ESquared Hospitality, The Ritz-Carlton, Aruba, anunció con orgullo el primer aniversario de su restaurante galardonado, BLT Steak. El renombrado grupo mundial de restaurantes abrió su segundo local en el Caribe en agosto pasado, tras el extraordinario éxito de BLT Steak en el Ritz Carlton, San Juan, Puerto Rico.

El espacio de BLT Steak en Aruba incluye opciones de comedor interior y exterior elegante, así como un comedor privado para ocasiones especiales. El diseño y decoración icónicos de BLT se exhiben junto a un área vibrante de bar y salón que ofrece cócteles especiales, cerveza artesanal y una carta de vinos robustos con selecciones de todo el mundo.

En la celebración del primer aniversario, se invitó a los huéspedes a disfrutar a diario del Menú Especial del Atardecer de BLT Steak, que incluyó la elección de un aperitivo, plato principal, acompañante y postre.

MooMba Beach

Más de 3.600 personas se acercaron a disfrutar del Summer Splash el 14 de agosto, con cubetas de Amstel Bright volando a través de la barra. Los mejores espectáculos vinieron con el talento local, Jeon, además de Mulato de Venezuela, con su súper actuación de reggae. Los arubianos se mezclaron con los visitantes, y los locutores de radio de Cool FM 98.0 en forma espléndida. Moomba Restaurant se llenó al máximo durante todo el día. El escenario ofreció una alineación impresionante, incluyendo a los ranqueados, DJ Bu, Marc Era, DJ 101, BigRig, Renzo M “The MixMaster” y Dizzy, quienes contribuyeron con una noche de música y vibraciones maravillosas.

Café the Plaza

Para celebrar su 25 aniversario, el restaurante presentará un mes entero de fiestas, que incluirán un concurso de karaoke, descuentos y premios, actividades para niños y la primera edición de la competición del Hombre más Fuerte. Parte de las ganancias del Mes Aniversario será donado a SABA, la fundación que se encarga de los ancianos en Aruba. A partir del 6 de octubre la competición del Hombre más Fuerte contará con demostraciones de desafío de músculo combinada con pruebas de fuerza. Los participantes subirán a un poste, se encauzarán en el y se pararán sobre una pierna durante el tiempo que puedan, mientras contestan a una gran cantidad de preguntas, también mostrarán su fuerza tirando de un tractor, corriendo con un neumático y una barra y con peso muerto. Durante el primer fin de semana, habrá actividades para niños y un espectáculo de vehículos antiguos transmitido. El patrocinador principal es la cerveza Balashi.



Negocio

Deloitte Caribe holandés

Deloitte Dutch Caribbean organizó recientemente un seminario sobre las últimas novedades fiscales en el Aruba Surfside Marina. El Prof. Dr. Peter Kavelaars, socio de Deloitte, profesor de economía fiscal en la Universidad Erasmus de Rotterdam y profesor de la Universidad de Curazao, dio una interesante conferencia sobre las últimas novedades fiscales en los Países Bajos y Europa. Su público estaba compuesto por profesionales de

las empresas locales de contabilidad y negocios, empresarios, empleados del Departamento de Impuestos de Aruba y varios colegas de la oficina de Deloitte Aruba. Al final del seminario, los invitados disfrutaron de una hora de coctel informal con la puesta del sol en la preciosa terraza con vistas al Caribe con un mayordomo ofreciendo aperitivos y cupcakes servidos con el nuevo logotipo de la empresa.



Viaje Aéreo

Servicio de JetBlue desde Fort Lauderdale

A partir del 4 de enero de 2017, JetBlue iniciará el servicio entre el Aeropuerto Internacional de Fort Lauderdale-Hollywood y Aruba con vuelos directos. La venta comenzó el 29 de agosto de 2016. JetBlue sigue siendo un importante socio estratégico para el crecimiento del turismo en Aruba. “La asociación entre Aruba y JetBlue continuará para elevar el turismo de Aruba a nuevos niveles”, dijo el Ministro de Turismo de la isla, Otmar Oduber. De acuerdo con Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora General de la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, el servicio diario desde Fort Lauderdale es importante ya que el aeropuerto de esa localidad sirve como un centro clave de atracción a los visitantes desde el oeste y el sur y también del sur de la Florida. En los últimos cinco años, JetBlue ha llevado a Aruba entre un 20 y 25% de los visitantes de los Estados Unidos.

Los viajeros frecuentes de KLM prefieren Aruba

Los viajeros frecuentes de KLM en Suiza ven a Aruba como el “destino de sus sueños”, Acuerdos Soñados como lo indicó un estudio en el cierre de la campaña con su aerolínea hermana Air France. La seguridad de Aruba sigue siendo uno de los factores clave. El mes de julio de 2016 mostró un incremento del 21,7% en los visitantes suizos y un aumento del 43,7% en noches de habitación en comparación con julio de 2015 y la duración media de la estancia de los visitantes suizos fue de 12,3 noches. La misión de ATA es continuar trabajando para atraer visitantes afluentes como éstos. KLM introdujo vuelos adicionales a Aruba durante los meses de verano y asignará más capacidad en la temporada de invierno. El mercado europeo tiene gran potencial de crecimiento para el resto de 2016 y más allá. Los principales mercados de Europa son, Holanda y el Reino de los Países Bajos, Alemania, Italia y Suiza. En los primeros siete meses de 2016, Aruba recibió 45,633 visitantes de Europa, que representa la cuota de mercado de 6,7% y un crecimiento del 6,5% más en estancia de visitantes respecto al año anterior.



Actividades

Atlantis Submarines

Una vez más, este año, Atlantis Submarines de De Palm Tours recibió con orgullo el premio Certificado de Excelencia de TripAdvisor®. “Nuestra misión es la práctica de la seguridad, la labor en equipo y el trabajo duro con un elemento de diversión que se refleja en la manera como entregamos las experiencias a nuestros clientes”, dijo Warren Stanley, Gerente General de De Palm Tours. “Todo el mérito es de nuestro personal, porque eso fue lo que

impulsó esta calificación en los comentarios con un promedio de cuatro estrellas y media”. Heather Leisman, Vicepresidenta de Marketing de la Industria de TripAdvisor, agregó, “este reconocimiento ayuda a los viajeros a identificar y reservar los resorts que ofrecen regularmente un gran servicio”. TripAdvisor está orgulloso de desempeñar este papel integral de ayudar a que los viajeros se sientan más confiados en sus decisiones de reserva”.



Red Sail Sports

El día antes del día de su boda, Gina Maria Lupini y Enrico Pascolini celebraron su ensayo de fiesta de boda entre amigos y familiares a bordo del Sunset Sail de Red Sail. La novia, Gina, dijo que la experiencia a bordo fue algo “difícil de superar” y “el crucero fue el punto culminante de la estancia de todo el mundo aquí hasta ahora”. “El equipo Red Sail no sólo dio el servicio que todos nuestros invitados merecían, además fueron más allá y los entretuvieron como verdaderos profesionales”, agregó Gina. Isabella Kainama-Rugebregt, Gerente de Ventas y Marketing de Red Sail, comentó, “Gina y Enrico pasaron el momento de sus vidas cuando navegaron con Red Sail en su noche de ensayo”. Sorprendida por sus invitados con un regalo creativo y un pequeño pastel antes de la boda, la pareja no podría haber deseado una mejor concurrencia. Esperamos darles la bienvenida de nuevo a Aruba en sus aniversarios. “Gina y Enrico se quedaron en el Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y se casaron en la playa el 4 de agosto de 2016.

A nuestros socios de turismo:
Gracias por facilitarnos sus
actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias aparezcan
en la Actualización de Producto de Aruba
Mensual de la Autoridad de Turismo de
Aruba, por favor envíe su información a
medida que esté disponible a:

copywriter@aruba.com

con una copia a:

d.croes@aruba.com
content@aruba.com
s.feliciano@aruba.com
and j.tilma@aruba.com

hasta el 25 de cada mes para que pueda
aparecer en la actualización del mes
siguiente.

Un agradecimiento especial a Aruba Today,
a la columnista Rona Coster y a nuestros
socios de turismo por sus contribuciones.



Cultura

Caribbean Queen

Para el mes de septiembre de 2016, Louella Croes fue la artista local celebrada por la boutique Caribbean Queen, mostrando el encanto de sus joyas de piedras preciosas. Louella siente que sus piezas reflejan autenticidad y elegancia. Le encanta trabajar con piedras preciosas tales como ónix negro, ágata, hematita, turquesa y cuarzo, también prefiere las perlas cultivadas y los cristales de Swarovski.

Caribbean Queen destina un porcentaje de todas las ventas a su programa Tikkun Olam (Reparación del Mundo). Los fondos recaudados se dan trimestralmente a las organizaciones locales sin fines de lucro en un esfuerzo continuo para servir a la comunidad.